



1091 Coronation Avenue, Kelowna, BC V1Y 7A8 Tel.: 250-860-7295 Email: dormitionkelowna@gmail.com  
Parish web-site: <http://kelowna.nweparchy.ca/> Pastor: Rev. Fr. Pavlo Myts / о. Павло Миць  
Facebook page: *DormitionKelowna Parish*: <https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>  
Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca)



**16<sup>th</sup> SUNDAY after PENTECOST**

**Postfeast of the Nativity of the Most Holy Mother of God  
and Ever Blessed Virgin Mary**

**Sunday before the Exaltation of the Holy Cross**

**16<sup>TA</sup> НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗІСЛАННЯ СВЯТОГО ДУХА**

**Посвяття Різдва Пресвятої Владичиці нашої Богородиці  
і Приснодіви Марії**

**Неділя перед Воздвиженням Чесного Хреста**

**September 12<sup>th</sup>, 2021 A.D.**

**“To live according to the Gospel is to fight against selfishness.  
The Gospel is forgiveness and peace; it is love that comes from God.”**

*– teaches, reminds and strongly emphasises Pope Francis 1<sup>st</sup>*

**Christian Greetings: Glory to Jesus Christ! – Glory to Him Forever!**

**Slava Isusu Chrystu! – Slava na Viky! Слава Ісусу Христу! – Слава на Віку!  
Christ is among us! – He is and will be!**

**THE VIBRANT PARISH - A PLACE TO ENCOUNTER THE LIVING CHRIST:**

**Through the Word, the Holy Mysteries & Prayer, Serving One's Neighbour, Leadership,  
Fostering & Serving Unity and Missionary Spirit.**

*– Pastoral Letter of His Beatitude Sviatoslav Shevchuk*

**Prayer During the Coronavirus Outbreak:**

Lord, Our God,  
We thank you for the life that is your gift,  
For the providence that sustains us,  
And for your wisdom that directs the course of our days.  
The threat of an infection of coronavirus is upon us today.  
This disease causes fear among us and has claimed lives.  
We humbly beg you, loving Lord,  
Dispel our fear and deliver us from this and other diseases.  
Heal those who are afflicted and stop the spread of the virus.  
Strengthen us in charity to care for one another.  
For You are a God of mercy, kindness, and love, and we glorify  
You Father, Son, and Holy Spirit, now and for ever and ever.  
Amen.

**Молитва у Часі Спалаху Коронавірусу:**

Господи, Боже наш,  
Дякуємо Тобі за життя, яке є Твоім даром,  
За провидіння, яке нас підтримує,  
І за Твою мудрість, яка спрямовує хід наших днів.  
Сьогодні перед нами загроза зараження коронавірусом.  
Ця хвороба викликає страх серед нас і забирає життя.  
Ми смирено просимо Тебе, люблячого Господа,  
Розвій наш страх і позбав нас від цієї та усіх інших хвороб.  
Вилікуй тих, хто страждає, і зупини поширення вірусу.  
Зміцнюй нас у благодаті, щоб ми дбали одні про одних.  
Бо Ти - Бог милосердя, доброти та любові, і ми прославляємо  
Тебе Отця, Сина і Святого Духа, нині, і повсякчас і на віки вічні.  
Амінь.

**Please contact Fr. Pavlo if you want to have the Divine Liturgies celebrated in your special intentions, such as: In Thanksgiving for Favours Received, the Infirm, General Intentions, Repose of the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, Students, Workers, etc. In case of emergency phone (250) 299-7249. If you would like to come to Confession, meet with the parish priest individually at the church or parish office, receive spiritual care and support via telephone or internet, want him to visit you, your relative or friend at their home, hospital or care homes, please, call or email the pastor in advance to arrange time and a day.**

**Liturgical propers in English language:**

**Troparion** (Tone 7): By Your cross You destroyed death;\* You opened Paradise to the thief;\* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,\* and charged the apostles to proclaim\* that You are risen, O Christ our God,\* offering great mercy to the world.

**Troparion** (Tone 4): Your nativity, O Virgin Mother of God, has made joy known to all the world, for from you dawned the Sun of Righteousness, Christ our God. He abolished the curse and gave the blessing; and by making death of no effect He bestowed on us eternal life.  
**Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**Kontakion** (Tone 7): No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,\* for Christ went down shattering and destroying its powers.\* Hades is bound.\* The prophets exult with one voice.\* The Saviour has come for those with faith, saying:\* “Come forth, O faithful, to the resurrection!”  
**Now and for ever and ever. Amen.**

**Theotokion** (Tone 4): By your birth, O immaculate one, Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness, and Adam and Eve from the corruption of death. And your people, redeemed from the guilt of their sins, celebrate as they cry out to you: “The barren one gives birth to the Mother of God and nourisher of our life.”

**Prokimenon** (Tone 6): Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance (Ps 27:9).

Verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence (Ps 27:1).

**Prokimenon** (Tone 3): My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Saviour (Lk 1:46-47).



**Epistle: A reading from the Letter of Saint Paul to the Galatians: (Gal. 6:11-18)**

Brothers and Sisters, see, I write to you in my own large handwriting! Those who are trying to force you to be circumcised are making a play for human approval – with an eye to escaping persecution for the cross of Christ. The very ones who accept circumcision do not follow the law of Christ. The very ones who accept circumcision do not follow the law themselves. They want to be circumcised only that they may boast about your bodily observance.

May I never boast of anything but the cross of our Lord Jesus Christ! Through it, the world has been crucified to me and I to the world. It means nothing whether one is circumcised or not. All that matters is that one is created anew. Peace and mercy on all who follow this rule of life, and on the Israel of God. Henceforth, let no man trouble me, for I bear the brand marks of Jesus in my body. Brothers and Sisters, may the favor of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

Alleluia (Tone 1): I have exalted one chosen from among My people; with My holy oil I have anointed him (Ps 88:20-21). Indeed, My hand shall sustain him, and my arm shall make him strong (Ps 88:22). Hear, O daughter, and see, and incline your ear (Ps 44:11).

**Gospel: (John 3:13-17)**

The Lord said: "No one has gone up to heaven except the One who came down from there – the Son of Man (who is in heaven). Just as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of Man be lifted up, that all who believe may have eternal life in him. Yes, God so loved the world that he gave his only Son, that whoever believes in him may not die but may have eternal life. God did not send the Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him.

Instead of "It is truly": **O my soul, magnify the Virgin Mary, born from a barren womb.** Virginity is alien to mothers and childbearing is foreign to virgins; yet in you, O Mother of God, both of them came together. Therefore we and all the nations of the earth without ceasing magnify you.

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest (Ps 148:1). **Alleluia! (3x)**

**At the conclusion of every Divine Liturgy, we say an additional prayer for peace in Canada and in Ukraine, and healing of the World let us pray:** Our Father ... Hail Mary ... Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

**Літургійні частини Українською мовою:**

**Тропар** (глас 7): Знищив Ти хрестом Твоїм смерть,\* відчинив розбійникові рай,\* міроносицям плач на радість переминів\* і апостолам звелів проповідувати,\* що воскрес Ти, Христе Боже,\* даючи світові велику милість.

**Тропар** (глас 4): Різдво твоє, Богородице Діво, радість звістило всій вселенній, з тебе бо засяяло Сонце правди – Христос Бог наш. Він, розрушивши клятву, дав благословення і, ударемнивши смерть, дарував нам життя вічне.

**Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.**

**Кондак** (глас 7): Вже більше влада смерти не зможе людей держати,\* зійшов бо Христос, знищивши і знівечивши сили її,\* зв'язується ад,\* пророки ж однодушно радіють.\* З'явився Спас тим, що вірують, промовляючи:\* Виходьте, вірні, до воскресіння.

**І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.**

**Кондак** (глас 4): Йоаким і Анна народженням Твоїм, Пречиста, з неслави бездітності,\* Адам же і Єва від тління смерти, визволилися.\* Звільнений від вини за гріхи, Твій народ святкує, зважаючи:\* Неплідна народжує Богородицю\* і кормительку Життя нашого.

**Прокімен** (глас 6): Спаси, Господи, людей Твоїх\* і благослови спадкоємство Твоє (Пс. 27,9).

**Стих:** До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайся мовчки від мене (Пс. 27,1).

**Прокімен** (глас 3): Величає душа моя Господа\* і возрадувався дух мій у Бозі, Спасі моїм. (Лк 1, 46-47).

**Апостол: ДО ГАЛАТІВ ДО ПОСЛАННЯ СВ. АПОСТОЛА ПАВЛА ЧИТАННЯ (ГАЛ. 6,11-18):**

Браття і Сестри, гляньте, якими буквами пишу вам власною рукою. Ті, що хочуть показатися гарними тілом, – вони силують вас обрізатися, щоб тільки уникнути переслідування за хрест Христа. Бо й самі обрізані, не додержують закону, а хочуть, щоб ви обрізувалися, щоб їм хвалитися вашим тілом. Мене ж не доведи, Боже, чимсь хвалитися, як тільки хрестом Господа нашого Ісуса Христа, яким для мене світ розп'ятий, а я – світові; бо ані обрізання, ані необрізання є щось, лише – нове створіння. На тих, які поступають за цим правилом, мир на них і милосердя, а й на Ізраїля Божого. На майбутнє нехай ніхто мені не завдає клопоту, бо я ношу на моїм тілі рани Ісуса. Благодать Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з вашим духом, брати! Амінь.

**Алилуя** (глас 1): Возніс я вибраного з людей Моїх, елеєм святим Моїм помазав його. (Пс 88:20-21). Бо рука Моя заступить його і рам'я моє укріпить його. (Пс. 88:22).

**Євангеліє: (Ів. 3,13-17):**

Сказав Господь: "Ніхто не ввійшов у небо, крім того, хто зійшов з неба: Син Чоловічий! Тож так, як Мойсей змія підняв у пустині, – так треба Синови Чоловічому бути піднесеним, щоб кожен, хто вірує у нього, жив життям вічним. Бог бо так полюбив світ, що Сина свого Єдинородного дав, щоб кожен, хто вірує в нього, не загинув, а жив життям вічним. Бо не послав Бог у світ Сина світ засудити, лише ним – світ спасти".

**Замість Достойно співаємо:** Величай, душе моя, з неплідної народжену Діву Марію. Ірмос: Чуже матерям дівство і чудне дівам дітородження. На тобі, Богородице, обоє довершилось. Тому тебе ми, всі племена землі, безустанно величаємо.

**Причасний:** Чашу спасіння прийму і ім'я Господнє призову (Пс. 115,13). Алилуя (х3).

**THANK YOU VERY MUCH!**

**ЩИРО ВАМ ДЯКУЄМО!**

**Gratitudes to all our parishioners, guests, visitors and all Christian people of the good will** who by their kindness share time, talents and treasures, every person who knowingly or unknowingly for the other people thoughtfully make donations, care and help our parish community in various ways and projects inside and outside our parish by keeping and sharing their Christian love, respect and unity in Christ by looking after and graciously supporting our Christian, Catholic Church communities!

➤ Donations to The Holy Resurrection of Our Lord and Saviour Jesus Christ Ukrainian Catholic Parish in Penticton, BC:

Saturday, Aug.28<sup>th</sup> at 4 pm: \$73.00

Saturday, Sept.4<sup>th</sup> at 4 pm: \$ 230.00

➤ Donations to The Dormition of The Mother of God Ukrainian Catholic Parish in Kelowna, BC:

Sunday, Aug. 22<sup>nd</sup> at 9:00 am: \$1, 055.00

August 16 – 22, 2021: Etransfers: \$340.00

Sunday, Aug. 29<sup>th</sup> 9:00 am: \$795.00

August 23 – 29, 2021: Etransfers: \$600.00



**DONATIONS!** Amid Covid-19 outbreak causing these difficult and challenging times we continue to rely on your generosity! Please continue to support our parish financially by e-transfer (it is a direct deposit, no security question is needed) via [dormitiontransfer2020@gmail.com](mailto:dormitiontransfer2020@gmail.com) or mailing a cheque payable to **Dormition of the Mother of God Ukrainian Catholic Church** 1091 Coronation Ave., Kelowna, BC V1Y 7A8 Thank you for your support and care at this uneasy time for us all.

**"Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!"** (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)



### CONGRATULATIONS!

### ЦІРО ВАС ВІТАЄМО!

May the Almighty God bless in good health and salvation in many, happy and blessed years of life to Ms. Marie Shandalla on her birthday (Sept. 12<sup>th</sup>), Mr. Kent Fearn on his birthday (Sept. 13<sup>th</sup>), Jonah Fearn on his birthday (Sept. 14<sup>th</sup>), name days / heavenly patron's feastdays, Grandparents' Day today and any other special anniversaries this week Mnohaya i Blahaya Lita / Many Blessed Years of Life!

### NEWS and ANNOUNCEMENTS:

**LIVE STREAMING of church services from Dormition of the Mother of God in Kelowna, B.C.:**

<https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

You can also view 24 / 7 many inspiring videos, articles, pictures, etc. are regularly published by the pastor. Please visit our parish Facebook page: *DormitionKelowna Parish*:

<https://www.facebook.com/dormitionkelowna.parish.5>

✚ Please also welcome to visit our Cathedral Facebook page for live-stream videos of the liturgical services at Holy Eucharist Cathedral:

<https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

Your spiritual father-pastor is praying privately for all of you daily! Please pray for one another and especially for those who are ill, suffering be being affected by wildfires and other disasters, following Covid-19 Pandemic safety plan, participate via facebook streamings and other on-line church services, stay healthy and safe! Let us be responsible to ensure that we all stay safe and healthy.

[https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions?utm\\_campaign=20201118\\_GCPE\\_AM\\_COVID\\_1\\_NOTIFICATION\\_BCGOV\\_BCGOV\\_EN\\_BC\\_NOTIFICATION#social-gatherings](https://www2.gov.bc.ca/gov/content/safety/emergency-preparedness-recovery/covid-19-provincial-support/restrictions?utm_campaign=20201118_GCPE_AM_COVID_1_NOTIFICATION_BCGOV_BCGOV_EN_BC_NOTIFICATION#social-gatherings)



**THANK YOU FOR JOINING US BY PRAYING TO THE ALMIGHTY GOD AT THE CHURCH AND ON-LINE!** Wishing you and all your dear ones to be guided by the Holy Spirit, blessed with joy, peace, good health, unity, and Christian love today and always!

### Daily Liturgical and Sacramental Services celebrated during this week:

Sunday, September 12<sup>th</sup> at **8:15 a.m.** Rosary: (**Services in Kelowna, BC**)

at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in English.)

**Blessings at the beginning of the new school year for all students & teachers after the Divine Liturgy today**

at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in Ukrainian)

**Blessings at the beginning of the new school year for all students & teachers after the Divine Liturgy today**

Mon., Sept. 13<sup>th</sup> at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *for souls in Purgatory*  
at **4:30 p.m.** Vespers

Tue., Sept. 14<sup>th</sup> (**EXALTATION OF THE CROSS**) at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends*  
(in English and Ukrainian languages)

Wedn, Sept. 15<sup>th</sup> at **7:00 p.m.** Parastas / Memorial Service:  
+ *Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn*  
(at **The Holy Eucharist Cathedral, New Westminster, BC**)

Thursday., Sept. 16<sup>th</sup> at **10:00 a.m.** Funeral Divine Liturgy:  
+ *Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn*  
(at **Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church in Vancouver, BC**)

Friday, Sept. 17<sup>th</sup> at **10:00 a.m.** The Divine Liturgy: *repose of the soul of Mary Minnings*  
at **7:00 p.m.** Akaphistos to Our Lord, God and Saviour Jesus Christ

Saturday, Sept. 18<sup>th</sup> at **4:00 p.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, relatives and friends.* (**Church services in Penticton, BC**)

Sunday, Sept. 19<sup>th</sup> at **8:15 a.m.** Rosary: (**Services in Kelowna, BC**)  
at **9:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in English.)

at **11:00 a.m.** The Divine Liturgy: *God's blessings for all our parishioners, family members, all relatives and friends* (in Ukrainian)

**MEANING OF THE WORD CATHOLIC**

The word 'catholic' is derived from the Greek adjective καθολικός (*katholikos*). It is a combination of the Greek words *kata-* (κατά) meaning "according to" and *holos-* (όλος) meaning "whole", or more colloquially, "universal."

"[The Church] is called catholic because it extends over the whole world, and because it teaches universally and infallibly each and every doctrine which must come to the knowledge of men." (St. Cyril of Jerusalem)

Hear our Lord speak: "And this Gospel of the kingdom shall be preached in the whole world, for a witness to all nation." (Matt 24:14). "Go into the whole world and preach the Gospel to every creature." (Mark 16:15)

**PLEASE REMEMBER TO PRAY FOR:** Lucy D., Janet F., Volodymyr P., Ivan L., Ray Saranchuk, Cameron V., Rose Ostopowich, Alix W., Keyton A., Shelley M., Kathleen S., Chelsea M., Carmella M., Bernard M., Darrin M., Kit C., Shirley C., Olga Kuzyk, George Dashkewych, Olga Romanyshyn, Kay Ilnitski, Kalyna Kociuba, William Shuya, Maria Pylypchuk, Bronie Huska, Peter Huska, Roma Nowakowski, Barbara and Vincent Pasternak, Lorraine Turcotte, Dr. Nadia Popil, the Hillman Family, John Bulych, Joseph Stetch,

Rosa Maria Santos, Anita N., Ron and Verna Shoemaker, Jonas and Anne, Alyssa and Adam, Mark and Asia, Karen Feniuk, Volodymyr Melnyk, Marilyn Daulat and Family, Shelley Zemliak, Ron Horon, Adeline Sorochuk, Taras Hryb, relatives of The Burachok Family, and all members of our parochial family and those who are not able to join actively in our community, your families, relatives, friends and neighbours; governments and armed forces, especially the shut-in or those in the hospitals, traveling, working or studying, nursing and senior homes, seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; your spiritual fathers, those celebrating birthdays and anniversaries; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; widows and widowers, orphans, homeless, those who love us and those who hate, use & hurt us; and all people who have asked us pray for them. Please, also in your kindness keep praying those daily for vocations to the priesthood and religious life. Remember to ask for special blessings to all Christian families and yourselves! **REMINDER** for families of individuals, who are admitted to hospital - If you or a family member is admitted to hospital and you wish to have a priest visit, please be sure to have someone call our parish rectory office to make this request. Your pastor may have no other way of knowing that you are in hospital, as privacy legislation.

**SPIRIT OF CHRISTIAN AWARENESS:** *Dear parishioners, if our brother or sister in Christ, who usually sits next to you, is not in the Church today, please phone him / her and ask how he / she is doing. Let him or her know that our parish community misses his or her at the church very much and prays for them daily!* We also pray for the people of Ukraine, that with the help of the Holy Spirit, they may obtain social peace, political harmony and economic stability: Lord, hear us and have mercy.

**Basic Guidelines for Reception of Holy Communion:** 1) You are a member of the Catholic Church (faithful of the Orthodox churches are very welcome to receive Holy Communion); 2) You have participated in the Sacrament of Confession at least during the Easter or Christmas seasons this past year if not more frequently; 3) You attend Divine Services regularly; 4) Your lifestyle is consistent with the teaching of the Catholic Church; 5) You have kept the Liturgical fast – no food at least one hour prior to the Divine Liturgy (water and medicine does not break the fast). 6) You have been in church from the beginning of the service, or at least heard the Gospel. 7) To the best of your ability, you are in the state of Grace. *If for any of these or other reasons you cannot receive Holy Communion, you are very welcome to come for a blessing. Please indicate to the priest that you would like to receive his blessing.*

**Pastoral and Sacramental Ministry:** **Baptisms:** by appointment. **Marriages:** six months' notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made. **Reconciliation:** by appointment. **Holy Communion:** for the sick, by appointment, any time. **Holy Unction** (Anointing of the Sick): Those anticipating surgery, hospitalization or treatments and who would like to receive anointing (by appointment, any time). **Funerals and Memorials:** by appointment.

**✚ Devotional Services to Blessed Martyr Vasyl Velychkovsky:** Every Wednesday at 7:00 pm(CDT), Live-Streaming on the YouTube Shrine Channel: <https://www.youtube.com/watch?v=1Og0D2DhlpU> Website: Bishop Velychkovsky National Martyr's Shrine: <https://bvmartyrshrine.com/>



**VIBRANT PARISH PRAYER:** O Lord Jesus Christ, our Good Shepherd, as you once gathered lost sheep that they might hear Your voice and be your flock, so also today graciously look down from heaven upon our parish community, and send down on it your Holy Spirit, that it might be a place to receive the joy of Your Good News. Strengthen us with your presence, and always gather us together in prayer. Grant us the spirit of serving others, so that in our parish all might encounter You, the merciful God. Bless our spiritual leaders with Your wisdom, and inspire us to generously give of our time, talents and treasure for the building up of Your Kingdom. Unite us in peace and harmony, as befits Your community of love. Instill in us a missionary spirit, and let our parish community shine with the light of the Gospel, with prayer and good works, inviting all to share in the divine life, so that Your Name, O Saviour, may be praised, together with Your eternal Father, and Your most-holy, good and life-giving Spirit. Amen.



**МОЛИТА ЖИВОЇ ПАРАФІЇ:** Господи Ісусе Христе, Пастирю Добрий, як колись Ти пригорнув заблуканих овечок, щоб вони пізнали Твій голос і були Твоїм стадом, так і сьогодні глянь ласкаво з небесних висот на нашу парафію та зішли на неї Твого Святого Духа, щоб вона була місцем пізнання радості Доброї Новини. Скріплюй нас Твоею присутністю та єдною нас кожночасно в молитві. Даруй нам духа служіння ближньому, щоб у нашій парафії кожний міг зустріти Тебе, милостивого Бога. Благослови наш духовний провід Твоею мудрістю і дай, щоб ніхто з нас не шкодував ні часу, ні талантів, ні матеріальних дібр для розбудови Твого царства. Єдною нас у мирі та злагоді, щоб ми були Твоею спільнотою любові. Всели в нас місійного духа, щоб ми стали тим світлом евангельського слова, молитви і добрих діл, що кличе кожного до участі в Божественному житті, щоб славилось, Спасе, Твоє Ім'я з безначальним Твоїм Отцем та пресвятим, благим і животворящим Твоїм Духом нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.



**✚** On behalf of our Christian church family, assurance of our prayers and deepest sympathy are to relatives and friends of Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn! **May our Lord and Saviour Jesus Christ place our Most Reverend Bishop-Emeritus Severian Yakymyshyn's soul in the place where all the saints abide and may His Excellency's memory be everlasting with the Lord and our prayers! – Vichnaya Pamyat'! / Everlasting Memory!**

**✚ YOUR PERSONAL RESPONSIBILITY AND RESPECT OF OTHERS:** After each Divine Liturgy and every church service, please, keep silence in the House of the Lord as some of the faithful are still praying at the church as well. In consideration of other Christians, please do not leave any items in the pews. Let each of us do our part to be true stewards of our parish church by helping to keep the church building safe and clean. Thank you very much for your understanding, help and care! **Please be aware and remember that**

**your help is always appreciated, and we still need more parishioners to volunteer! Thank you for your support and care at this uneasy Covid-19 Pandemic time for us all. "Remember, O Lord, those who bear fruit doing good works in Your holy churches and remembering the poor. Send down Your mercy upon all of us!" (A Prayer from the Divine Liturgy of Saint John Chrysostom)**

**✚ BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish-church? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It's not only about doing but about "BEING" present to others! Please, feel very welcome to participate in our church choir singing, reading of the Epistles and others inspiring Bible texts, holding the candles during

the Gospels readings, processions, welcoming, parish cleaning, projects, etc. **VOLUNTEERS HELP IS ALWAYS APPRECIATED:** to help out with weekly cleaning in the church, cutting the grass and maintaining the lawn, etc. If you can help out, please, let us know. Please, contact Mrs. Yvonne Crawford or Fr. Pavlo for more information. You will be amazed how "BEING" can make a difference at our spiritual, parish life! **Every parishioner is personally responsible before God for our spiritual home-parish church!** NOTE: If you wish to place your message or announcement into our weekly parish bulletin, please send it by email to the office at [dormitionkelowna@gmail.com](mailto:dormitionkelowna@gmail.com) **by no later than 3:00 p.m. on Thursday.**

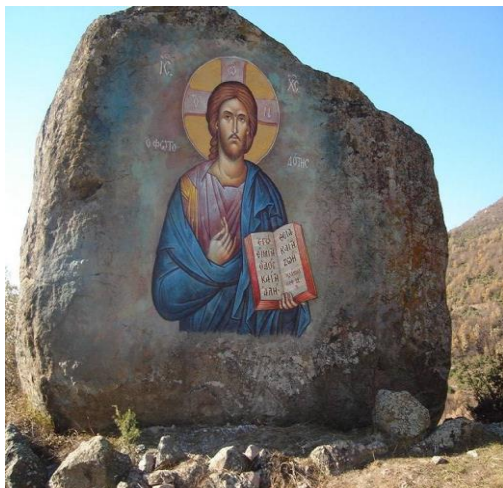
✚ **Our Parish Hall / Ukrainian Catholic Centre is rented today, tomorrow and some other days during the week.** Please be aware, respect, cooperate and understand that no one during the church services and after the church services is allowed in the hall during this time. We must rent the hall to the organizations and raise funds to help our parish church pay bills and other operation expenses.

✚ **If you wish to help or have any questions, suggestions, ideas about our parish community life, please, contact our parish executive council chairperson Mrs. Yvonne Crawford.** Email: [Donoharmclinic@gmail.com](mailto:Donoharmclinic@gmail.com) or phone: 250-212-4899

✚ **JOIN OUR CHURCH CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our Dormition Parish Choir and remember that we are looking for new members! Contact Mrs. Lesia Achtymichuk for more information and details.

✚ **Traditional and Very Delicious Ukrainian Food is available for sale at our parish:** Kovbasa / Garlic Sausage - \$ 10.00 per 1-pound ring, Pie - \$ 9.00. If you need more information or to place your order, please contact Mrs. Alice Pelechaty at 250-763-4870 or Mrs. Olena Fedorov at 778-821-0759.

✚ **FAITHFUL GIVING ...** Please, remember that we never take a day off or a vacation from God, or from our obligation to attend Divine Liturgy on Sundays and Holy Days. When traveling, working, participating in different sport's tournaments, activities or studying, please, make sure you check out the service schedule for the area churches at our eparchial website: [www.nweparchy.ca](http://www.nweparchy.ca) and attend the Divine Liturgy. Remember as well, that while parishioners may be away and on vacation, the parish-church is not. Expenses continue as they do throughout the year. Please, remain consistent in your gifts to parish. Your weekly Sunday offering is important to our financial well-being. If you are away, we appreciate it when you forward your "make-up" donations. The financial stability of the parish counts on regular Sunday contributions. **Please, continue to be supportive, possitive and generous!**



**«...На цьому камені Я збудую Церкву Мою, і ворота пекла не здолають її». (Мт. 16, 18)**

Ніхто Церкви не здолає,  
Як ще досі не здолав.

Хто воює – пропадає,  
Як багато хто пропав.

Не здолає Церкви й COVID,  
Хоч і ширить зло цей страх.  
Хтось шукає, навіть, повід,  
Щоб сказати: Церкві - крах.

Сильні світу, ви забули,  
Скільки Церква знесла мук.  
Ще вам кажу, щоб ви чули:  
Церква вийшла з Божих рук.

Церкву били, розпинали,  
Була думка, що помре.  
Ті, хто бив, - в могилу впали,  
А вона стоїть, живе.

Хочуть Церкву ще загнати  
У онлайн, - моліться там.  
Щоби стали заростати  
Всі дороги, що йдуть в храм.

Не лякайтесь, християни,  
Бо Христос в Човні пливе.  
Він – керманіч, - завжди з нами,  
Буря стихне, пропадає.

Йдім до храму, сповідаймось,  
Євхаристія – душі.  
Гнів відкиньмо і єднаймося,  
Будьмо світлом у житті.

Гріх страшніший є за COVID,  
Нищить душу, мир, добро.  
Він вбиває нашу совість,  
Він - за COVID більше зло.

**Автор о. Петро Половко**

**Rachel's Corner:** "I received so many gifts from God on this retreat. Forgiveness, compassion, love, and the biggest one was learning how to forgive myself. Now I know that God is all powerful and merciful with me and He has never left me alone." - Testimonial

How about a weekend where you are treated with compassion and no judgement when you share your abortion story? One where learning how to forgive yourself is part of the plan! Join us on a Rachel's Vineyard Retreat™.

[www.RachelsVineyardKelowna.com](http://www.RachelsVineyardKelowna.com) Email: [info@rachelsvineyardkelowna.com](mailto:info@rachelsvineyardkelowna.com) Like us on Facebook: [Rachel's Vineyard Kelowna](https://www.facebook.com/RachelsVineyardKelowna)

## **Pope Francis emphasises about Desires**

**1 John 3: 22 - 4: 6**

Abide in the Lord, the Christian, man or woman, is one who abides in the Lord. But what does this mean? Many things.



The Christian who abides in the Lord knows what is happening in his heart. That is why the Apostle says: 'Beloved, do not believe every spirit, but test the spirits'; know how to [discern](#) the spirits, to discern what you are feeling, what you are [thinking](#), what you [want](#), and whether it is truly to abide in the Lord or something else which distances you from the Lord. [Our hearts](#) always have [desires](#), wants, thoughts: but are all of these from the Lord? That is why the Apostle says: test what you are thinking, what you are feeling, what you want... If it is in line with the Lord alright; but if not....

It is then necessary to test the spirits to see whether they are from God, for many false prophets have gone out into the world. Not only can the prophets be false, but also their prophecies and suggestions. That is why we always need to be watchful. Indeed a Christian is precisely a man or woman who knows how to watch his or her heart.

A heart in which many things come and go is like a local market where you find everything. This is precisely the reason why the constant work of discernment is so needed, in order to understand what is truly of the Lord. But how do I know that something is of Christ? The Apostle John indicates the criteria we should follow. 'Every spirit which confesses that Jesus Christ has come in the flesh is of God, and every spirit which does not confess Jesus is not of God. This is the spirit of antichrist, of which you heard that it was coming, and now it is in the world already'.

It is so simple: if what you desire, or what you think travels down the road of the Incarnation of the Word, of the Lord who comes in the flesh, it means that it is of God. However, if it does not travel by that road, then it does not come from God. Essentially, it is a matter of recognizing the road travelled by God, who emptied himself, who humbled himself unto death on the Cross. Self abasement, humility and also humiliation: this is the way of road of Jesus Christ.

Therefore, if a thought or a desire leads you on the road of [humility](#), of self-abasement and of [service to others](#), it is of Jesus; but if it leads you on the road of [self-importance](#), of [vanity](#) and of [pride](#), or on the road of abstract thought, it is not of Jesus. The temptations Jesus underwent in the desert attest to this. All three of the devil's temptations to Jesus were suggestions aimed at distancing Jesus from this path, from the path of service, from humility, from humiliation, from the act of love he made by his life.

Let us think about this today. It will do us good. First: what is going on in my heart? What am I thinking? What am I feeling? Do I pay attention to what comes and goes or do I let it go? Do I know what I want? Do I test what I desire? Or do I simply take everything? Beloved, do not believe every spirit; but test the spirits. Often our hearts are like a road that everyone takes. This is precisely why we need to test and ask ourselves if we always choose the things that come from God, if we know what comes from God, if we know the right criteria by which we should discern our desires and our thoughts. And, we must never forget that the true criteria is the Incarnation of God.

07.01.2014 A.D. Holy Mass Santa Marta Internet source: <https://sites.google.com/view/pope-francis-homilies/desires>

**Earthly Creations**  
*Floral Art Gift Gallery*

**BC Crown Flowers for all occasions!**  
Birthdays, Anniversaries, Weddings, Sympathy &  
Tropical Plants & Flowers...just because

♥ Beeswax Candles	♥ Farm Fresh Eggs, Cheese, Smoked Salmon
♥ Honey, Mead, Bee Pollen	♥ Chocolate, Baked goods, Gelato
♥ Lotions, Soaps, Bath Salts & more	♥ Local Art, Cuban Cigars & much more

Eclectic Array of Local Artisan products  
Please come in and explore!  
Enjoy a cup of tea or coffee and lift your spirits.

**2630 Pandosy Street**  
**Kelowna, B.C. V1Y 1V6** 250-861-5825  
Marie Evelyn Shandalla

[marie@earthlycreations.net](mailto:marie@earthlycreations.net)  
[earthlycreationsfloral.com](http://earthlycreationsfloral.com)

♥ Life is All About Love ♥

Dignity<sup>®</sup>

MEMORIAL

TERANCE CODERRE

Location Manager - Funeral Director  
 ☎ 250-762-2299 | ☎ 250-862-9544  
[terance.coderre@@Sci-us.com](mailto:terance.coderre@@Sci-us.com)

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

1211 Sutherland Ave, Kelowna, British Columbia V1Y 5Y2  
[www.firstmemorialfuneralkelowna.com](http://www.firstmemorialfuneralkelowna.com)

If you wish your business to be advertised at our church bulletin,  
 please, let us know by contacting the parish office.

please, let us know by contacting the parish office.

Вічна Пам'ять

250.860.7077

Springfield

FUNERAL HOME

